

# Prime Minister's meeting with President of the United States of America

September 24, 2021

## প্রধান মন্ত্ৰীৰ বৈঠক মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰৰ ৰাষ্ট্ৰপতিৰ সৈতে

চেপ্তেম্বৰ ২৪, ২০২১

1. প্রধান মন্ত্ৰী শ্ৰী নৰেন্দ্ৰ মোদীয়ে ২৪ চেপ্তেম্বৰ ২০২১ তাৰিখে মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰৰ ৰাষ্ট্ৰপতি মাননীয় জচেফ আৰ বাইডেনৰ সৈতে এক উমাল আৰু উৎপাদনশীল বৈঠক কৰে।
2. এয়া ৰাষ্ট্ৰপতি বাইডেনে জানুৱাৰী ২০২১ চনত দায়িত্ব গ্ৰহণ কৰাৰ পিছত প্ৰথম মুখা-মুখি বৈঠক আছিল দুয়োজন নেতাৰ মাজত। নেতা দুজনে এই সুযোগ লয় ভাৰত-মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰ বিশ্বব্যাপী কৌশলগত অংশীদাৰিত্ব আৰু দ্বিপক্ষীয় সহযোগিতা আগলৈ শক্তিশালী কৰাৰ বাবে সম্ভাৱনা নিৰীক্ষণ কৰিবলৈ। প্রধান মন্ত্ৰীয়ে কয় যে ভাৰত আৰু মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰই পৰিৱৰ্তনৰ এক দশকত সোমাইছে, যাৰ ভিত্তি হৈছে গণতান্ত্ৰিক আদৰ্শৰ পৰম্পৰা, প্ৰযুক্তি, বাণিজ্য, আমাৰ মানুহৰ দক্ষতা, প্ৰকৃতিৰ ন্যাসৰক্ষা, আৰু সকলোৰে ওপৰত, বিশ্বাসযোগ্যতাৰ স্তম্ভ। নেতা দুজনে বিভিন্ন খণ্ডত আগন্তুক দ্বিপক্ষীয় আলোচনাৰ আদৰ্শ জনায়, যাৰ ভিতৰত আছিল বাৰ্ষিক ২+২ মন্ত্ৰণালয় আলোচনা বিদেশ আৰু ৰক্ষা মন্ত্ৰীৰ, যি ভৱিষ্যতৰ বাবে অগ্ৰাধিকাৰসমূহ চিনাক্ত কৰিব।
3. দুয়োজন নেতাই কোভিড-১৯ পৰিস্থিতি আৰু মহামাৰীক ৰোধ কৰিবলৈ অব্যাহত থকা ভাৰত-মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰ সহযোগিতা আলোচনা কৰে। এই সন্দৰ্ভত, ৰাষ্ট্ৰপতি বাইডেনে ভাৰতৰ অব্যাহত টীকাৰণ প্ৰচেষ্টা, আৰু কোভিড সাহায্য প্ৰদান কৰাৰ বাবে আমাৰ বিশ্বযোৰা প্ৰচাৰৰ প্ৰশংসা কৰে।
4. এয়া স্বীকৃত কৰি যে দ্বিপক্ষীয় বাণিজ্য উন্নত কৰাৰ বৃহৎ সম্ভাৱনা আছে, দুয়োজন নেতাই সন্মত হয় যে এই বছৰৰ শেষ ফালে আগন্তুক বাণিজ্য নীতি পৰিষদ অনুষ্ঠিত কৰা হয় এনে উপায় চিনাক্ত কৰিবলৈ যি বাণিজ্যিক সংযোগসমূহ বৃদ্ধি কৰিব। ভাৰত-মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰ জলবায়ু আৰু পৰিষ্কাৰ শক্তি সূচী ২০৩০ অংশীদাৰিত্বৰ অধীনত, তেওঁলোকে সন্মত হয় পৰিষ্কাৰ শক্তি বিকাশ আৰু গুৰুতৰ প্ৰযুক্তিৰ বিতৰণ দ্ৰুত কৰিবলৈ। মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰৰ বৃহৎ ভাৰতীয় প্ৰৱাসী সম্প্ৰদায়ক স্বীকৃত কৰি, প্রধান মন্ত্ৰীয়ে লগতে দুয়োখন দেশৰ মাজত মানৱ সংযোগৰ গুৰুত্ব আৰু চলাচল সাধন আৰু উচ্চ শিক্ষা সংযোগ বিস্তাৰৰ পাৰস্পৰিক সুবিধাসমূহ উল্লেখ কৰে।
5. নেতা দুজনে দক্ষিণ এচিয়াৰ আঞ্চলিক পৰিস্থিতিৰ ওপৰত ভাব বিনিময় কৰে, আফগানিস্তানক অন্তৰ্ভুক্ত কৰি আৰু বিশ্বব্যাপী সন্ত্ৰাসবাদৰ বিৰুদ্ধে যুঁজিবলৈ একেলগে কাম কৰাৰ প্ৰতি নিজৰ

পৰস্পৰ প্ৰতিশ্ৰুতি পুনৰ নিশ্চিত কৰে; আৰু প্ৰস্থ-সীমা সন্ত্ৰাসবাদৰ নিন্দা কৰে। তেওঁলোকে তালিবানক আহান জনাই নিজৰ প্ৰতিশ্ৰুতি অৱলম্বন কৰিবলৈ, সকলো আফগানৰ মানৱ অধিকাৰক সন্মান কৰিবলৈ, আৰু আফগানিস্তানলৈ বাধাহীন মানৱীয় সাহায্যৰ অনুমতি প্ৰদান কৰিবলৈ। আফগান জনগণৰ সৈতে নিজৰ দীৰ্ঘদিনীয়া প্ৰতিশ্ৰুতিৰ ভিত্তিত, দুয়োজন নেতাই সন্মত হয় যে ভাৰত আৰু মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰই নিজৰ মাজত আৰু নিজৰ অংশীদাৰসকলৰ সৈতে ঘনিষ্ঠভাৱে সমন্বয় কৰা অব্যাহত ৰাখিব সকলো আফগানৰ এক অন্তৰ্ভুক্ত আৰু শান্তিময় ভৱিষ্যতৰ বাবে।

6. নেতা দুজনে লগতে ইণ্ডো-পেচিফিক অঞ্চলৰ ওপৰত ভাব বিনিময় কৰে, আৰু এক বিনামূলীয়া, মুকলি আৰু অন্তৰ্ভুক্ত ইণ্ডো-পেচিফিক অঞ্চলৰ প্ৰতি নিজৰ উমৈহতীয়া দৰ্শনৰ পুনৰ নিশ্চিত কৰে।
7. ভাৰত আৰু মাৰ্কিন যুক্তৰাষ্ট্ৰই লগতে সন্মত হয় আন্তঃৰাষ্ট্ৰীয় সংগঠনসমূহত একেলগে কাম কৰা অব্যাহত ৰাখিবলৈ, দুয়োৰে কৌশলগত দৃষ্টিভঙ্গীৰ অভিসৃতি আৰু জলবায়ু পৰিৱৰ্তন আৰু সন্ত্ৰাসবাদৰ দৰে বিশ্বযোৰা সমস্যাৰ ওপৰত উমৈহতীয়া ৰুচিৰ ভিত্তিত।
8. প্ৰধান মন্ত্ৰী মোদীয়ে ৰাষ্ট্ৰপতি বাইডেন আৰু প্ৰথম মহিলা ডঃ জিল বাইডেনক ভাৰত ভ্ৰমণ কৰিবলৈ আমন্ত্ৰিত কৰে। দুয়োজন নেতাই সন্মত হয় নিজৰ উচ্চ-স্তৰৰ আলোচনা অব্যাহত ৰাখিবলৈ, বলিষ্ঠ দ্বিপক্ষীয় সম্পৰ্ক আগবঢ়াবলৈ, আৰু নিজৰ বিশ্বব্যাপী অংশীদাৰিত্ব সমৃদ্ধ কৰিবলৈ।

**ৱাচিংটন ডিচি**

**চেপ্তেম্বৰ 24, 2021**

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.